

No. 583.

## COLONIAL SECRETARY'S DEPARTMENT.

His Excellency the Governor has been pleased, under Section 3 (1) of the Vaccination Ordinance, 1923, Ordinance No. 12 of 1923, to appoint the following persons to be public vaccinators :—

No. in Register.	Name.				
2	Wong Shut-hing	...	...	...	黃雪卿
11	Lam Ah-pi	...	...	...	林亞批
12	Li Ping-u	...	...	...	李平語
14	Ho Yan-tsing	...	...	...	何恩清
19	Chan Wai-kwan	...	...	...	陳衛坤
20	Li Yuk-yung	...	...	...	李玉容
29	Chan Siu-hing	...	...	...	陳少卿
35	Tong Tak-tsing	...	...	...	唐德貞
50	Leung Wai-lin	...	...	...	梁惠連
53	Lui Ming-hang	...	...	...	呂鳴鏗
62	Lui Ming-cheong	...	...	...	呂鳴鏘
63	Yeung Mo-kit	...	...	...	楊慕傑
68	May Poon	...	...	...	潘黃氏
70	Tse Kwan-ying	...	...	...	謝黃英
84	Kong Kam-mun	...	...	...	江金滿
85	Chan Siu-wing	...	...	...	陳少榮
92	Chan Pik-ching	...	...	...	陳碧貞
93	Sham Yan-lim	...	...	...	沈恩廉
97	Leung Sheung-chi	...	...	...	梁尙志
102	Kong Kin-sun	...	...	...	江尙信
105	Leung Wai-ling	...	...	...	梁惠玲
106	Kullsum Samy	...	...	...	—
110	Wong Wai-man	...	...	...	黃惠民
111	Ng Lai-ching	...	...	...	吳麗貞
122	Tang Lok-wai	...	...	...	鄧樂維
124	Kam Sau-yung	...	...	...	甘秀容
126	Kam Kwai-heung	...	...	...	甘桂香
129	Tsang Shuk-ching	...	...	...	曾淑貞
130	U Pui-kau	...	...	...	余淑佩
138	Chau Miu-yee	...	...	...	周妙儀
141	To Ma-lee	...	...	...	杜馬利
143	Tsang Iu-cheung	...	...	...	曾馬瑋
144	Tsang Iu-hing	...	...	...	曾瑋瑋
149	Chung Yin-yung	...	...	...	鍾燕容
151	Lo So-cheung	...	...	...	羅素
153	Mollie Cheung	...	...	...	—
154	Mary Leung	...	...	...	—
155	Au Yeung Pik-ha	...	...	...	歐陽碧霞
156	Li Shiu-fong	...	...	...	李兆芳
157	Tsang Sau-chan	...	...	...	曾秀珍
158	Lam Yuet-ngan	...	...	...	林月顏

## LIST OF PUBLIC VACCINATORS,—Continued.

No. in Register.	Name.				
159	Lam Yuet-yung	...	...	林	容
162	Lai Kwai-shang	...	...	黎	桂
168	Wong Yuk-wa	...	...	黃	玉
174	Li Chuk-pun	...	...	李	竹
175	So Kit-sang	...	...	蘇	潔
180	Ho Pui-ching	...	...	何	佩
184	Yip Wai-fong	...	...	葉	惠
186	A. Lowcock	...	...	郭	榮
187	Kwok Yuen-ching	...	...	郭	婉
189	Lau Mei-yuk	...	...	劉	美
192	Ng Pung Sui-ming	...	...	吳	潘
195	Chan Sun-tsoh	...	...	陳	純
196	Lei Wai-fong	...	...	李	慧
198	Ho Sau-ying	...	...	何	秀
199	Hui Keng-wan	...	...	許	景
201	Ma Nam-fong	...	...	馬	南
205	Taam Sui-kam	...	...	譚	瑞
206	Wong Chi-kin	...	...	黃	志
207	Lo Yung-yau	...	...	羅	用
210	Yeung Sau-man	...	...	楊	秀
211	Sung Chiu-ngan	...	...	宋	昭
212	Leung Pui-yuk	...	...	梁	佩
215	Lo Oi-ching	...	...	羅	愛
220	Au Lai-yung	...	...	區	麗
222	Lee Hou-sheung	...	...	李	巧
225	Au Sou-man	...	...	區	秀
226	Li Lo Wan-chi	...	...	李	羅
227	Lo Chung-fai	...	...	羅	重
229	I. Anderson	...	...		
230	Lau Wai-ching	...	...	劉	惠
231	Lo King-yung	...	...	羅	競
234	Yeung Sui-san	...	...	楊	瑞
237	Leung Po-yuk	...	...	梁	寶
238	Leung Wai-fun	...	...	梁	偉
240	Kwok Miu-chun	...	...	郭	妙
241	Tai Shiu-bun	...	...	戴	小
243	Chan Suet-kan	...	...	陳	雪
244	Chow Shuk-lan	...	...	周	淑
247	Ng Yun-chiu	...	...	吳	婉
249	Li Wan-yuk	...	...	李	蘊
250	Wong Wing-nga	...	...	黃	詠
251	Chan Chuk-kwan	...	...	陳	詠
252	Ma Yuet-sim	...	...	馬	月
253	Li Wan-sheung	...	...	李	月
254	Luk Ng-yung	...	...	陸	伍

## LIST OF PUBLIC VACCINATORS,—Continued.

No. in Register.	Name.					
255	Loo King-wan ...	...	...	...	盧景雲	...
256	Chan Yuk-hing ...	...	...	...	陳玉卿	...
257	Li Kwai-cheung ...	...	...	...	李季長	...
266	Lily Poon ...	...	...	...	潘麗蓮	...
267	Lau Sui-keng ...	...	...	...	劉瑞瓊	...
271	Tsang Fung-ching ...	...	...	...	曾鳳徽	...
275	Li May-pak ...	...	...	...	李觀儀	...
276	Marie D. Kavarana ...	...	...	...	—	...
277	Lam Shiu-fong ...	...	...	...	林少芳	...
278	Sun Hung-ying ...	...	...	...	孫洪英	...
279	Chan Yuet-ming ...	...	...	...	陳月明	...
280	Au King-ching ...	...	...	...	歐歐清	...
281	P. Chun ...	...	...	...	秦惠慈	...
282	Lena Pin ...	...	...	...	卞惠蓮	...
283	Wong Oi-chan ...	...	...	...	王愛真	...
284	Leung Tsai-yau ...	...	...	...	梁齊有	...
285	Wong Sau-liu ...	...	...	...	黃秀蓮	...
288	Ng Chi-hing ...	...	...	...	吳紫卿	...
289	Leung Tsai-ying ...	...	...	...	梁齊英	...
290	Tsang Fung-yi ...	...	...	...	曾鳳儀	...
291	Tse Oi-lin ...	...	...	...	謝愛蓮	...
293	Leung Yuk-king ...	...	...	...	梁玉瓊	...
294	Huen Sau-ying ...	...	...	...	霍秀英	...
299	Ng Siu-fong ...	...	...	...	吳筱芳	...
301	Hui Yuk-ching, ...	...	...	...	許玉清	...
309	Chung Yuen-yu ...	...	...	...	鍾婉如	...
314	Pang Yuk-king ...	...	...	...	彭玉瓊	...
315	Grace Mak ...	...	...	...	麥敬常	...
316	Tong Chow-kwan ...	...	...	...	湯助群	...
317	Chan Tip-wan ...	...	...	...	陳帖雲	...
318	Wong Sau-ying ...	...	...	...	黃秀英	...
319	Mok Yee-shang ...	...	...	...	莫綺湘	...
323	Chan Ngai-chin ...	...	...	...	陳毅展	...
324	Sham Yuen-ching ...	...	...	...	岑婉貞	...
325	Lam Yun-shan ...	...	...	...	林潤珊	...
330	Mok Shuet-hah ...	...	...	...	莫雪霞	...
331	Lee Shuk-kee ...	...	...	...	李淑賢	...
336	Kwok Man-kin ...	...	...	...	郭文堅	...
339	Yip Yuk-ping ...	...	...	...	葉文屏	...
340	Kay Lai-wan ...	...	...	...	葉麗雲	...
342	Ivy Sung ...	...	...	...	—	...
343	Lok Min-Ngan ...	...	...	...	駱妙顏	...
344	Daisy Wong ...	...	...	...	黃歡心	...
347	Chum Li-kwong ...	...	...	...	覃履光	...
352	Lau Mo-ching ...	...	...	...	劉慕貞	...

## LIST OF PUBLIC VACCINATORS,—Continued.

No. in Register.	Name.				
357	Leung King-fong	...	...	...	梁劍芳
360	Tsang Yuen-fong	...	...	...	曾婉芳
361	Lam Wai-man	...	...	...	林惠文
362	Chau Yee-ching	...	...	...	周儀貞
364	Fung Pik-bun	...	...	...	馮碧斌
365	Sit Pui-hun	...	...	...	薛沛杏
366	Tam Siu-tsun	...	...	...	譚少珍
367	Chan Wai-ming	...	...	...	陳慧明
368	Chan Siu-fong	...	...	...	陳少芳
371	Lily Chue	...	...	...	朱夢萍
372	Li Fook-sheung	...	...	...	李李福常
373	Leung Suet-wa	...	...	...	梁梁說華
374	Ip Mei-ching	...	...	...	葉葉美貞
376	Tso Kit-ming	...	...	...	曹潔麗雲
377	Cheng Lai-wun	...	...	...	鄭麗雲
378	Kong So-ying	...	...	...	江江素影
380	Yung Kwai-ying	...	...	...	翁翁桂英
382	Yung Yuk-ching	...	...	...	翁翁玉清
383	Lam Woon-king	...	...	...	林林煥瓊
385	Lam Hau-kin	...	...	...	林林巧堅
390	Ling Chi-kui	...	...	...	凌凌次琚
394	Wong Shun-kin	...	...	...	黃黃信堅
399	Wong Miu-ngar	...	...	...	黃黃妙雅
402	Leung Kit-ying	...	...	...	梁梁潔英
404	Grace Hue	...	...	...	許許寶君
405	Tam Kim-ming	...	...	...	譚譚劍銘
408	Luk Kwan-yee	...	...	...	陸陸坤儀
409	Leung Hung-shan	...	...	...	梁梁雄珊
410	Ma Kwai-ying	...	...	...	馬馬桂英
411	Leung Wai-ying	...	...	...	梁梁惠映
412	Wong Yin-king	...	...	...	黃黃燕瓊
350	Tso Yee-chong	...	...	...	左左懿莊
414	Ho King-ying	...	...	...	何何瓊英
415	Seto Wai-kwan	...	...	...	司徒惠君
419	Sun Hung-bun	...	...	...	孫孫洪斌
424	Chau Sui-chun	...	...	...	周周瑞春
425	Lee Yuen-king	...	...	...	李李婉堅
428	Kwong Big-fong	...	...	...	鄺鄺碧芳
429	Mak Choi-hing	...	...	...	麥麥賽若
430	Tam Yuk-yee	...	...	...	譚譚賽若
431	Leung Yuk-ha	...	...	...	梁梁玉霞
432	Soo Wai-lin	...	...	...	蘇蘇惠蓮
435	May Chan White	...	...	...	陳陳德美
436	Kathleen Leo	...	...	...	廖廖華珍
438	Li Yuk-kuen	...	...	...	李李玉娟
441	Wong Shiu-tsang	...	...	...	王王少珍

## LIST OF PUBLIC VACCINATORS,—Continued.

No. in Register.	Name.				
442	Woo Shau-ching	...	...	...	胡秀清
443	Mok Kit-ha	...	...	...	莫傑霞
444	Li Bick-wah	...	...	...	李碧華
445	Fong Wai-chung	...	...	...	馮惠忠
446	Lee Wai-fong	...	...	...	李惠芳
447	Lee Pik-san	...	...	...	李碧珊
449	Lin Shing-pik	...	...	...	連城碧
450	Tang Yuk-fun	...	...	...	鄧毓芬
453	Ho Wai-yin	...	...	...	何惠賢
454	Lin Po-chan	...	...	...	廖寶珍
458	Tam Pui-ying	...	...	...	譚佩英
464	Mak Kim-hung	...	...	...	麥劍雄
465	Yuen Ching-lin	...	...	...	袁青蓮
467	Tang Kim-tak	...	...	...	鄧劍德
470	Cheng Wai-yu	...	...	...	鄭偉如
473	Chan Wai-man	...	...	...	陳偉文
474	Ching Kwan-sheung	...	...	...	程筠湘
475	B. Yung	...	...	...	容玉儀
476	Jenny Wong	...	...	...	黃珍艷
479	Mak Wai-lan	...	...	...	麥慧賢
480	Wong Lai-wah	...	...	...	黃麗華
481	Sung Wai-man	...	...	...	宋惠民
484	Cheng Yee-ha	...	...	...	鄭綺霞
491	Sit Pui-kwok	...	...	...	薛沛羈
492	Lui Lai-kwan	...	...	...	呂麗群
493	Selina Mok	...	...	...	莫月容
494	Lei Shuk-yi	...	...	...	李淑懿
495	Lei Shuk-kan	...	...	...	李淑勤
496	Yu Hon-ying	...	...	...	余漢英
497	Wong Sau-ching	...	...	...	王秀清
499	Chan Fung-yu	...	...	...	陳鳳如
502	Wong Tak-fun	...	...	...	王德芳
503	Tam Po-chun	...	...	...	譚寶珍
505	Cheng Suk-yin	...	...	...	鄭淑賢
512	Leung Ting-fong	...	...	...	梁庭芳
514	Ho Cheung	...	...	...	何長珍
515	Shan Sau-tsun	...	...	...	陳秀典
516	Lei Din-fun	...	...	...	李典芬
517	Ling Lai-ching	...	...	...	凌麗清
519	Lum Mok-kit	...	...	...	林慕潔
520	Tang Tack-lin	...	...	...	鄧德蓮
521	Chan Chin-yuen	...	...	...	陳展元
522	Liu Tak-ching	...	...	...	廖德清
523	Chan Ying-min	...	...	...	陳英勉
524	Ku Lin-oi	...	...	...	顧憐愛
525	Yuen Wai-ching	...	...	...	阮惠貞
527	Lum Wai-yeu	...	...	...	林惠如

## LIST OF PUBLIC VACCINATORS,—Continued.

No. in Register.	Name.	
528	Wai Kam-tin ... ..	章錦田
529	Chan Sau-jaun ... ..	陳秀珍
530	Lau Wai-him ... ..	劉惠謙
531	Yau Kwan-fung ... ..	邱群鳳
532	Wong Yuet-sin ... ..	汪月仙
533	Lai So-fing ... ..	賴素芳
534	Tong Mo-jing ... ..	湯慕貞
536	Shiu To-yung ... ..	邵道容
537	Tse Wai-yin ... ..	謝懷瑤
538	Cheung Chung-yuk ... ..	張宗鈺
539	Yu Shuk-hing ... ..	余淑卿
540	Ng Tsoi-tsing ... ..	伍彩清
541	Lee Chok-hann ... ..	李楚麗
542	Lam Lai-sau ... ..	林麗秀
543	Cheung Hing-tong ... ..	張慶棠
544	Cheung Hon-ying ... ..	張漢英
545	Cheung Pui-ying ... ..	張佩英
546	Wong Shoi-san ... ..	黃瑞珊
547	Ngan Kan-hung ... ..	顏巾雄
548	Chan Gin-min ... ..	陳建瑤
549	Tsang Kun-yin ... ..	曾娟慕
550	Lee Moe-kit ... ..	李慕潔
551	Lui Kit-oi ... ..	劉潔愛
552	Leung Ngai-jing ... ..	梁雅貞
553	Leung Tsan-chii ... ..	梁珍珠
554	Yu Pik-fong ... ..	余碧芳
555	Chiu Mei-chang ... ..	趙美貞
556	Wong Sau-chi ... ..	王秀芝
559	Tam Wai-wah ... ..	譚惠華
560	Wong Fong-tai ... ..	黃芳弟
561	Ho Sau-tsing ... ..	何秀貞
564	Man Chak-yin ... ..	文澤然
565	Ng Shuk-ching ... ..	吳淑貞
566	Chan Tack-hing ... ..	陳德卿
569	Chan Yuk-tsan ... ..	陳玉珍
572	Lau Foon-yung ... ..	劉歡容
573	Tam Sheung-ling ... ..	譚湘靈
574	Lau Moon-hing ... ..	劉曼卿
575	Chung Sau-yin ... ..	鍾秀賢
576	Chu Zou-leng ... ..	朱秀良
577	Choo Chau-kinh ... ..	朱就瓊
578	Lee Mei-yeun ... ..	李美容
579	Lou Boo-yeu ... ..	劉寶如
580	Chan Fu-cheng ... ..	陳孚祥
581	Man Tak-ching ... ..	陳文德
582	Tse To-wai ... ..	司徒惠

LIST OF PUBLIC VACCINATORS,—Continued.

No. in Register.	Name.
583	Ip Young-ching ... .. 葉潤清
585	Huang Soe-yin ... .. 黃素潤
587	Sung Sun-ying ... .. 宋新英
590	Pen Pui-yen ... .. 潘佩瑤
591	Siu Wai-fong ... .. 蕭遺芳
592	Yee To-ching ... .. 余道清
594	Dse Yuk-ching ... .. 謝玉清
595	Lai Siu-lienn ... .. 黎蕭聯
598	Yip Sun-oi ... .. 葉新愛
599	Yau Wai-foan ... .. 游惠芬
600	Yau Wai-chee ... .. 游惠慈
601	Wong Wai-yinn ... .. 黃惠賢
603	Yeu Pik-wen ... .. 余碧雲
606	Kwong May-chan ... .. 鄺眉珍
607	Lai Shue-ying ... .. 黎雪影
609	Cheung Yuet-ming ... .. 張月明
610	Ng Shue-yee ... .. 伍瑞儀
611	Tsang Quan-kwong ... .. 曾坤光
612	Wong Yuet-wah ... .. 黃趙月華
613	Chin Yuet-man ... .. 趙悅文
615	Chau Lei-sun ... .. 周理信
618	Chiu Yin-ying ... .. 趙賢英
619	Kwan Moo-wai ... .. 關慕慧
620	Doris Cheung ... .. 張勵慈
621	Agnes Leong ... .. 梁美華
622	Shin Siu-fong ... .. 單少芳
623	Yeung Kwai-lau ... .. 楊桂榴
624	Hau Wing-fong ... .. 侯詠芳
625	Mak Wai-lan ... .. 麥慧蘭
627	Liu Wai-kuen ... .. 廖惠娟
628	So Chan ... .. 蘇珍華
629	Hui Yuet-lin ... .. 許月華
632	Shek, Lily ... .. 石季生
635	Leung Wai-hing ... .. 梁惠馨
637	Tai Mei-chun ... .. 戴美珍
638	Kwong May-ting ... .. 鄺美美
639	Wong Jick-kum ... .. 黃積麗
641	Lo Lai-yin ... .. 羅麗賢
642	Ngo Chung-yee ... .. 敖仲儀
645	Yung Suk-fan ... .. 容淑芬
647	Tam Suet-nueh ... .. 譚雪侶
648	Chan Tsui-kwan ... .. 陳翠群
649	Fanny Tso ... .. 曹範貽
650	Nancy Taam ... .. 譚蓮桂
651	Eva Tong ... .. 湯紹英
653	Bessie Thom ... .. 譚美梨

LIST OF PUBLIC VACCINATORS,—*Continued.*

<i>No. in Register.</i>	<i>Name.</i>							
654	Helen Taam	...	...	...	...	譚	瑞	漢
655	Rebecca Tso	...	...	...	...	曹	慧	姬
657	Agnes Choa	...	...	...	...	蔡	慧	中
658	Agnes Chue	...	...	...	...	朱	頌	鸞
659	Helen Wong	...	...	...	...	黃	美	懿
660	Chiu Kwan-fook	...	...	...	...	招	壺	福
662	Chak Po-liu	...	...	...	...	翟	寶	蓮
663	Wong Kam-chi	...	...	...	...	黃	金	志
664	Chan Wai-ching	...	...	...	...	陳	惠	貞
665	Ng Shui-ching	...	...	...	...	吳	瑞	貞
666	Chan Pui-king	...	...	...	...	陳	佩	琮
667	Chan Mui-pak	...	...	...	...	陳	梅	白
668	Man Tak-hing	...	...	...	...	文	德	卿
669	Kong Wan-sang	...	...	...	...	江	韻	笙
670	Ki Him-oi	...	...	...	...	祈	韻	謙
671	Chaw Pik-king	...	...	...	...	周	謙	碧
672	Alice Law	...	...	...	...	羅	志	愛
673	Doris Layne	...	...	...	...	連	鳳	雄
674	Helen Liu	...	...	...	...	雷	金	儀

N. L. SMITH,  
*Colonial Secretary.*

*5th August, 1938.*